

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2018

aruandeaasta lõpp: 31.12.2018

nimi: Eesti Keeletoimetajate Liit

registrikood: 80344570

tänavatalu nimi,

maja ja korteri number: Jakobi tn 2

linn: Tartu linn

vald: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihtnumber: 51014

telefon: +372 5044877

e-posti aadress: juhatus@keeletimetajaliit.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Bilanss	5
Tulemiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Netovara muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Liikmetelt saadud tasud	9
Lisa 3 Annetused ja toetused	9
Lisa 4 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	10
Lisa 5 Tööjõukulud	10
Lisa 6 Seotud osapooled	10
Aruande allkirjad	11

Tegevusaruanne

Üritused

14. aprillil pidas liit Tallinnas 11. toimetajaseminari, kus esinesid Maire Raadik keeleteoimkonna 25 aasta tegevuse teemal, Riina Reinsalu Vikipeedia artiklite toimetamise teemal ja Ann Siiman koos Tartu Hansa Rotary Klubi presidendiga, kes andsid üle keeleteoimetamistalgute auhinnad.

Samal päeval toimus liidu üldkoosolek, kus muudeti muu hulgas kvoorumi tingimusi ja valiti uus juhatus. Juhatuses jätkavad Reili Argus, Egle Heinsar, Helika Mäekivi ja Külli Pärtel, uue liikmena lisandus Riina Reinsalu.

Suvepäevad toimusid 7.–8. juulil Naissaarel. Osales 23 keeleteoimetajat. Kõigepealt käidi saarel ekskursioonil, sellele järgnes seminar keeleteoimetajate koormusuuringu teemal. Õhtul käidi teatris ja tehti sauna. Järgmisel hommikul oli avatud koosolek, kus arutati töökoormuse ja -tasuga seotud küsimusi.

Septembri lõpus andsime koostöös Eesti Kirjanike Liiduga välja toimetajaauhinna, mille pälvis liidu auliige Linda Tinnu Targo. Auhinna pidulik kätteandmine toimus seekord Tartus, kuhu Linda ei saanud kohale sõita, seetõttu andis juhatuses esimees Egle Heinsar selle koos Krista Kaeraga Linda Targole üle mõni päev hiljem Varraku toimetuses.

5. oktoobril peeti Tartus 12. toimetajaseminari, mille üldteema oli teaduskeel. Esinesid Tiit Hennoste ettekandega „Kuidas kirjutada sidusat tervikteksti?“, Peep Nemvalts teemal „Ostarbeka oskussõna otsinguil“ ja Riina Reinsalu esitlusega „Autori kohalolu teadustekstis: enesele osutamise võimalusi“.

1. detsembril algasid Vikipeedia artiklite teised keeleteoimetamistalgud, mis kestsid 14. märtsini 2019. Liit osaleb tuhande keeleteoimetatud vikiartikliga ka Eesti Vabariigile tehtavas ühiskingituses.

Kutseksam

26. aprillil 2018 andis Kutsekoda keeleteoimetajate liidule õiguse korraldada kutseeksamit ja väljastada kutselise keeleteoimetaja tunnistusi.

2018. aasta lõpus saadi valmis hindamisstandardi mustand ja esimene eksamitöö. Toimus esimene proovieksam, mille järel kohandati hindamisstandardit ja muid materjale.

Kutsekomisjoni kuulusid 2018. aastal Reili Argus, Urve Pirso, Kadri Rahusaar, Katrin Kern, Maris Jõks ja väljastpoolt liitu Rebekka Lotman ja Reelika Jakubovski.

Moodustati keeleteoimetaja kutseeksami hindamiskomisjon, kuhu kuuluvad Helika Mäekivi, Annika Hussar, Maire Raadik ja Ester Põldma.

Aastaraamat ja kajastus

Aasta teises pooles hakati kokku panema liidu esimest aastaraamatut. Leiti autorid, saadi nende tekstid, mis läbisid toimetamise ja korrektuuri, osa tööd anti juba üle küljendajale. Aastaraamat avaldatakse liidu kodulehel ja lisaks trükitakse 50 eksemplari paberil.

Liidu tegevust kajastati meedias seitsmel korral. Peamiselt puudutati keeleteoimetamistalguid ja toimetajaauhinda.

Oma Keele esimeses numbris ilmus Egle Heinsari ja Helika Mäekivi ühisartikkel „Keeleteoimetajate liit lähendab ja ühendab“.

Muu tegevus

* Liit esitas 2017. aasta keeleteo kandidaadiks selge sõnumi konverentsi.

* HTMi uue keelestrateegia väljatöötamisel osaleti ettepanekutega, mis puudutavad keeleteoimetajaid.

- * E-õpikut kirjutavad Reili Argus, Katrin Kern ja Helika Mäekivi. Õpik on arvatud kõrgkooliõpikute programmi ja selle väljaandmist rahastab HTM.
- * Tegutseb Vikipeedia artiklite keeleteoimetamise töörühm, mille juht on Riina Reinsalu.
- * Tegutseb keeleteoimetamistalgute töörühm, kus liitu esindab Ann Siiman.
- * Selge keele töörühmas esindab liitu Kristel Ress.
- * Riigikeele sajandi tähistamise korraldustoimkonnas esindab liitu Egle Heinsar.
- * Juhatus pidas 11 koosolekut.
- * Liidu liikmete postiloendi kaudu vahendasime aasta jooksul 57 tööpakkumist.

Liikmed

Liikmete arv on majandusaasta lõpu seisuga 135 (aastaga lisandus 13 liiget, lahkus 3 liiget).

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2018	31.12.2017
Varad		
Käibevarad		
Raha	1 417	2 323
Kokku käibevarad	1 417	2 323
Kokku varad	1 417	2 323
Kohustised ja netovara		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Võlad ja ettemaksed	0	1 362
Kokku lühiajalised kohustised	0	1 362
Kokku kohustised	0	1 362
Netovara		
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	961	711
Aruandeaasta tulem	456	250
Kokku netovara	1 417	961
Kokku kohustised ja netovara	1 417	2 323

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2018	2017
Tulud		
Liikmetelt saadud tasud	1 211	1 257
Annetused ja toetused	9 239	9 540
Tulu ettevõtlusest	50	70
Kokku tulud	10 500	10 867
Kulud		
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-8 737	-9 123
Mitmesugused tegevuskulud	-707	-1 308
Tööjõukulud	-600	0
Muud kulud	0	-186
Kokku kulud	-10 044	-10 617
Põhitegevuse tulem	456	250
Aruandeaasta tulem	456	250

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2018	2017
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	456	250
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	-1 362	-8 178
Kokku rahavood põhitegevusest	-906	-7 928
Kokku rahavood	-906	-7 928
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	2 323	10 251
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-906	-7 928
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	1 417	2 323

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2016	711	711
Aruandeaasta tulem	250	250
31.12.2017	961	961
Aruandeaasta tulem	456	456
31.12.2018	1 417	1 417

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Eesti Keeletoimetajate Liidu raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse bilansis ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ning arvelduskontode jääke.

Finantskohustised

Finantskohustised (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Tulud

Tuludena kajastatakse ühingu liikmetelt aruandeperioodi eest saadud liikmemaksud, aruandeperioodil saadud sihtotstarbelised annetused ja toetused (sh riigieelarvest saadud vahendid).

Kulud

Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otseste kuludena kajastatakse kulud, mida on finantseeritud sihtotstarbeliste toetustega.

Mitmesuguste tegevuskulude all näidatakse administratiivsetel ja muudel eesmärkidel tehtud tegevuskulud.

Lisa 2 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2018	2017
Mittesihtotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	1 211	1 257
Kokku liikmetelt saadud tasud	1 211	1 257

Lisa 3 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2018	2017
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	9 239	9 540
Kokku annetused ja toetused	9 239	9 540
sh eraldi riigieelarvest	9 239	9 540

Lisa 4 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud (eurodes)

	2018	2017
Kutseeksami ettevalmistamine	3 075	3 004
Seminaride ettekanded	3 758	3 134
Aastaraamatu koostamine	1 904	0
Selge sõnumi kampaania ettevalmistamine	0	2 985
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	8 737	9 123

Lisa 5 Tööjõukulud (eurodes)

	2018	2017
Palgakulu	2 291	2 985
Sotsiaalmaksud	771	1 009
Kokku tööjõukulud	3 062	3 994
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	2 462	3 994

Lisa 6 Seotud osapooled (eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2018	31.12.2017
Füüsilisest isikust liikmete arv	135	125

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

2017	Ostud
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	1 920

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2018	2017
Arvestatud tasu	841	0

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 04.05.2019

Eesti Keeletoimetajate Liit (registrikood: 80344570) 01.01.2018 - 31.12.2018 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
HELIKA MÄEKIVI	Juhatuse liige	06.05.2019
KÜLLI PÄRTEL	Juhatuse liige	06.05.2019
REILI ARGUS	Juhatuse liige	07.05.2019
EGLE HEINSAR	Juhatuse liige	07.05.2019
RIINA REINSALU	Juhatuse liige	09.05.2019

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Muude kutseorganisatsioonide tegevus	94129	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5044877
E-posti aadress	juhatus@keeletoiemetajate.liit.ee